

Отвeтник: Европейска комисия (представители: A. Biolan, F. Ronkes Agerbeek и N. von Lingen)

Встъпили страни в подкрепа на отвeтника: La française des jeux (Boulogne-Billancourt, Франция) и Groupe Lucien Barrière (Париж, Франция) (представители: D. Théophile и P. Mêle, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на Решение С(2010) 3333 на Комисията от 21 май 2010 година за обявяване за съвместима с вътрешния пазар и Споразумението за Европейското икономическо пространство (ЕИО) на концентрацията на предприятия, с която La française des jeux и Groupe Lucien Barrière придобиват съвместен контрол над предприятието Newco (дело COMP/M.5786 — Française des jeux/Groupe Lucien Barrière/JV)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Groupe Partouche понася направените от него съдебни разноски, както и тези на Европейската комисия, La française des jeux и Groupe Lucien Barrière.

(¹) ОВ С 274, 9.10.2010 г.

Определение на председателя на Общия съд от 23 януари 2012 г. — Henkel и Henkel France/Комисия

(Дело T-607/11 R)

(Обезпечително производство — Конкуренция — Решение на Комисията, с което се отказва предаването на документи на национален орган по конкуренция — Молба за постановяване на временни мерки — Липса на правен интерес — Неспазване на изискванията за форма — Липса на временен характер на исканите мерки — Недопустимост)

(2012/С 80/32)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Henkel AG & Co. KGaA (Дюселдорф, Германия) и Henkel France (Boulogne-Billancourt, Франция) (представители: R. Polley, T. Kuhn, F. Brunet и É. Paroche, avocats)

Отвeтник: Европейска комисия (представители: N. Khan и P. J. O. Van Nuffel)

Предмет

Молба за постановяване на временни мерки във връзка с Решение на Комисията от 30 септември 2011 г. (дело COMP/39.579 — Детергенти за широка употреба — и дело 09/0007 F), с което се отхвърля искането на френския орган

по конкуренцията да му бъдат предадени, в рамките на дело 09/0007 F, отнасящо се до френския сектор на детергентите, няколко документа, представени по дело COMP/39.579

Диспозитив

1. Отхвърля молбата за постановяване на временни мерки.
2. Не се произнася по съдебните разноски.

Определение на председателя на Общия съд от 25 януари 2012 г. — Euris Consult/Парламент

(Дело T-637/11 R)

(Обезпечително производство — Обществена поръчка за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Преводачески услуги на малтийски език — Отхвърляне на офертата на оферент — Ред за съобщаване — Молба за спиране на изпълнението — Загуба на възможност — Липса на значителна и непоправима вреда — Липса на неотложност)

(2012/С 80/33)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Euris Consult Ltd (Floriana, Малта) (представител: F. Moyses, avocat)

Отвeтник: Европейски парламент (представители: L. Darie и F. Poilvache)

Предмет

Искане за спиране на изпълнението на решението на Европейския парламент от 18 октомври 2011 г., прието в рамките на обществена поръчка MT/2011/EU за преводачески услуги на малтийски език (ОВ S 56-090372), с което се отхвърля направената от ищеца оферта

Диспозитив

1. Отхвърля искането за допускане на обезпечение.
2. Не се произнася по съдебните разноски.

Жалба, подадена на 30 декември 2011 г. — TV2/Danmark/Комисия

(Дело T-674/11)

(2012/С 80/34)

Език на производството: датски

Страни

Жалбоподател: TV2/Danmark (Odense, Дания) (представител: O. Koktvedgaard)

Отвeтник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

- главно искане: да се отмени Решение на Комисията от 20 април 2011 година относно мерките, приведени в действие от Дания за TV2/Danmark (С 2/2003), доколкото с него се установява, че разглежданите мерки представляват държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от ДФЕС (съображения 101 и 153 и първа алинея от заключението на решението).
- искане, изложено при условията на евентуалност: да се отмени Решение на Комисията от 20 април 2011 година относно мерките, приведени в действие от Дания за TV2/Danmark (С 2/2003), доколкото с него се установява, че:
 - разглежданите мерки представляват нова помощ, за която следователно е трябвало да бъде направено уведомление (съображение 154 и първа алинея от заключението на решението),
 - лицензионните такси, които за периода от 1997 г. до 2002 г. са били преведени на регионалните станции чрез TV2, представляват държавна помощ за TV2 (съображение 194 от решението), и
 - приходите от реклами, които през 1995 г. и 1996 г. и при закриването на Фонда TV2 през 1997 г. са били преведени от Фонд TV2 на TV2, представляват държавна помощ за TV2 (съображения 90, 92, 193 и 195, и таблица 1)

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на исканията си жалбоподателят твърди, че обжалваното решение противоречи на член 107, параграф 1 ДФЕС, на член 14 ДФЕС и на Протокола от Амстердам. Жалбоподателят твърди, че:

- не е получил държавна помощ, доколкото разглежданите мерки не са поставили TV2/Danmark в по-благоприятно положение по смисъла на член 107 ДФЕС, а са били само възнаграждение за обществените услуги, предоставяни от TV2/Danmark.

Жалбоподателят твърди, че Комисията не е приложила установените с Решение по дело Altmark условия в съответствие с духа и целта им и неправилно е приела, че второто и четвъртото условие по това съдебно решение не са били изпълнени.

- твърдяната помощ за TV2/Danmark под формата на лицензионни такси и освобождаване от корпоративен данък не представлява нова помощ по смисъла на Регламент № 659/1999⁽¹⁾, тъй като тези мерки предхождат присъединяването на Дания към ЕС,
- лицензионните такси, които са били преведени на регионалните станции чрез TV2/Danmark от 1997 г. до 2002 г., не могат да се квалифицират като държавна помощ за TV2/Danmark, тъй като TV2/Danmark не е действителният получател на тези средства, и

- средствата, които са били преведени от TV2 Reklame A/S на TV2/Danmark чрез Фонд TV2, постъпващи от продажбата на реклама, не представляват държавна помощ, тъй като става въпрос за плащане на TV2/Danmark за излъчването на реклама по нейната мрежата за радио- и телевизионно разпространение.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 година за установяване на подробни правила за прилагането на член (108 от Договора за функциониране на ЕС) (ОВ L 83, 1999 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 41)

Жалба, подадена на 2 януари 2012 г. — Франция/Комисия

(Дело T-1/12)

(2012/С 80/35)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Френска република (представители: E. Belliard, G. de Bergues и J. Gstalter)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени изцяло обжалваното решение;
- да осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят иска да бъде отменено Решение С(2011) 7808 окончателен от 24 октомври 2011 г., с което Комисията обявява за несъвместими с вътрешния пазара помощите за реструктуриране, планирани от френските власти в полза на SeaFrance SA, под формата на увеличаване на капитала и на заеми, отпуснати от SNCF на SeaFrance.

В подкрепа на жалбата си Френската република излага четири правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от неправилно тълкуване на понятието за държавна помощ по смисъла на член 107 ДФЕС, тъй като Комисията счела, че препазливият характер на двата планирани от SNCF заема трябва да бъде преценен заедно с помощта за оздравяване и реструктуриране. Това правно основание се разделя на две части, основани:

- от една страна, на факта, че Комисията направила погрешно тълкуване на Решението на Общия съд от 15 септември 1998 г. по дело BP Chemicals/Комисия (T-11/95, Recueil, стр. II-3235), и